

**"Nous saurons exiger  
que les Allemands répa-  
rent les dommages que  
nous avons subis."**  
(Déclaration de M. Poincaré, hier,  
à Triaucourt.)

AUJOURD'HUI, A BAR-LE-DUC, M. POINCARÉ PRONONCE UN GRAND DISCOURS POLITIQUE

# EXCELSIOR

LUNDI  
**21**  
AOUT  
1922

L'objet de l'éduca-  
tion n'est pas de faire  
des machines, mais des  
personnes.  
Paul JANET.

13<sup>e</sup> Année. — N° 4 270. PARI, SEINE ET SEINE-ET-OISE : 15 centimes.  
Départements, Provinces étrangères, occupées : 20 centimes.  
Pays limitrophes : 25 c. — Étranger : 30 c. (en sus des droits de douane)  
«Le plus court croquis m'en dit plus long qu'un long rapport.» — NAPOLEON  
Tél. Cat. 02-72-07-73/13.00 — Adr. Tél. Excelsior-Paris. — 20, rue d'Angoulême, Paris.

## M. POINCARÉ A INAUGURE HIER LE MONUMENT AUX MORTS DE TRIAUCOURT



1, LE MONUMENT PENDANT LA BÉNÉDICTION; 2, LE MAIRE DE TRIAUCOURT, M. POINCARÉ, M<sup>me</sup> RAYMOND POINCARÉ ET M<sup>me</sup> LUCIEN POINCARÉ; 3, LE PRÉSIDENT DU CONSEIL PRONONÇANT SON DISCOURS. M. Poincaré, qui représente au conseil général de la Meuse le canton de Triaucourt, a tenu à assister hier aux cérémonies organisées à la mémoire des enfants du chef-lieu tombés au champ d'honneur. Le président du Conseil, qu'accompagnaient Mme Raymond Poincaré et Mme Lucien Poincaré, assista, le matin, à la bénédiction du monument, qui est une simple stèle de pierre décorée de la croix de guerre. La cérémonie officielle eut lieu à 2 heures. M. Poincaré y prononça l'important discours dont nous publions d'autre part les principaux passages. (Photographies de notre envoyé spécial.)

## LA TRAVERSÉE DE PARIS A LA NAGE GAGNÉE PAR LE BORDELAIS REBEYROL A OBTENU UN SUCCÈS CONSIDÉRABLE



LA FLOTTILLE DES BATEAUX ACCOMPAGNANT LES CONCURRENTS. — REBEYROL EN COURSE. — LA FOULE SUR LE QUAI DEBILLY. — L'ARRIVÉE DU GAGNANT DEVANT LA TRIBUNE OFFICIELLE. Le championnat de France de grand fond et la coupe du "Miroir des Sports", organisés par la Fédération française de natation et de sauvetage, avec le concours du "Petit Parisien", ont obtenu, hier, un tel succès qu'on avait rarement vu une telle affluence de curieux sur les bords de la Seine. Entre le pont National, où était donné le départ, et la passerelle Debilly, où était jugée l'arrivée, plus de huit cent mille spectateurs s'étaient installés sur les quais, les escaliers et les ponts. L'épreuve, dont on trouvera plus loin le compte rendu, fut passionnante de bout en bout et très applaudie par un public que la lutte des champions français et étrangers intéressait au plus haut point. Rebeyrol, de Bordeaux, s'est adjugé la victoire en 1 h. 57' et la coupe du "Miroir des Sports" a été gagnée par la France.

## TENANT L'AIR SANS MOTEUR PENDANT 5 M. 18 S., BOSSOUTROT A RÉUSSI UN VRAI VOL A VOILE



BOSSOUTROT SURVEILLE L'ACCROCHAGE DU SANDOW. LE MOUSTIQUE A SON POINT DE DÉPART. DES AIDES TIENNENT LES ROUES. LE DÉPART DU MOUSTIQUE POUR SON VOL-RECORD. C'est par un vent de 4 m. 70 seulement que Bossoutrot a réussi son vol de 5 m. 18 s., qui est le plus beau vol sans moteur effectué jusqu'ici en France. Sans bondir comme il le faisait habituellement, l'appareil s'envola et plana, puis s'éleva bientôt. 45 secondes après son départ il se trouvait à la hauteur du pic d'où il était parti. Bientôt, profitant d'un courant ascendant, il s'élevait de 30 mètres, décrivait un orbe au-dessus de la vallée, montait encore, descendait en spirales, puis venait se poser dans un chaume. En sautant de son appareil, Bossoutrot déclarait : "Cette fois j'ai pigé." (Phot. Excelsior.)

AUJOURD'HUI

EXCELSIOR CHEZ LE "VOYANT"

Dessin d'Egville.

LE MONDE

LYCÉE MICHELET

FÊTE À SOUS-TRAIRE
Société-symphonies.

NOUVELLES OFFICIELLES
A. Bar-le-Duc, M. Raymond Pélissier...

INSTITUT
De 15 heures à 17 heures, à l'Académie des sciences...

THÉÂTRES
A 20 h. 30, au Théâtre-Français, première représentation...

CORRÉS
A 14 heures, à Drouville (pétit).

Résumé des communications transmises par la Tour Eiffel.
A 20 h. 30 à 21 h. 30: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

PROGRAMME DES SPECTACLES
Opéra, 10 h. 30. Méditerranéenne, même spectacle...

Opéra, 10 h. 30. Méditerranéenne, même spectacle...

Opéra, 10 h. 30. Méditerranéenne, même spectacle...

44 Mille
Parfait pour les courses de chevaux...
YASMINA
Le chef d'œuvre officiel de l'Union Française de l'Automobile.

CONCOURS DE LA MEILLEURE ANNONCE

- 1er PRIX: Espérandieu, 6.000 fr.
2e PRIX: Une bicyclette Boyer, valeur, 3.250 fr.
3e PRIX: Espérandieu, valeur, 2.600 fr.
4e PRIX: Bicyclette à moteur, valeur, 1.500 fr.
5e PRIX: Espérandieu, valeur, 1.000 fr.
6e PRIX: Un bracelet pour or, valeur, 800 fr.
7e PRIX: Un chronomètre « Lip », valeur, 800 fr.
8e PRIX: Un porte-mine Handy, valeur, 560 fr.
9e PRIX: Un porte-mine Handy, valeur, 560 fr.
10e PRIX: Une bicyclette dame, valeur, 500 fr.
11e PRIX: Une bicyclette homme, valeur, 500 fr.
12e PRIX: Espérandieu, valeur, 500 fr.
13e PRIX: Un bracelet « Bélier », valeur, 400 fr.
14e PRIX: Un bracelet pour or, valeur, 300 fr.
15e PRIX: Un bracelet pour or, valeur, 300 fr.
16e PRIX: Un chronomètre « Lip », valeur, 190 fr.
17e PRIX: Espérandieu, valeur, 190 fr.
18e PRIX: Un chronomètre « Lip », valeur, 185 fr.
19e PRIX: Un chronomètre « Lip », valeur, 175 fr.
20e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
21e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
22e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
23e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
24e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
25e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
26e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
27e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
28e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
29e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.
30e PRIX: Un porte-plume réservoir, valeur, 170 fr.

PRIMES AUX ANNONCEURS
Les annonceurs favorisés par les suffrages...

L'ORAGE n'est à la ville qu'un désagrément.
A la campagne, il peut devenir un désastre...

Pendant plusieurs heures, la tempête a couru...

Les observatoires
Il est toujours de hardis serviteurs de la science...

LES PARISIENS SUR LES BERGES DE LA SEINE

Non, tous les Parisiens ne sont pas à la mer...

Les débris de l' "Armada"

Le ministre de l'Instruction publique...

Epitaphes
Le Daily Herald donne quelques épitaphes...

Comédie inconnue de Marivaux

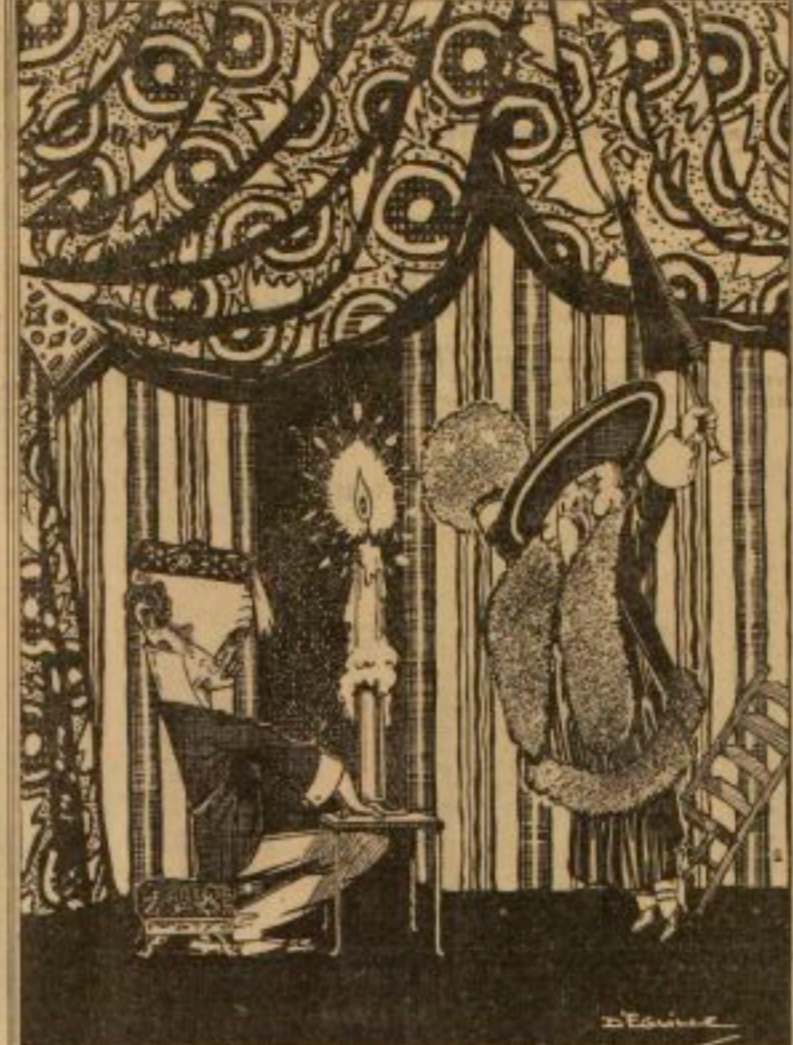
On savait depuis longtemps que parmi les pièces...

Titres

Après tout, ces titres n'étaient pas plus étonnants...

La Bastille des comédiens

Au numéro 18 de la rue Saint-Germain-l'Auxerrois...



— Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

Je suis en communication avec une personne dont le nom commence par U. — Mon Uguène!...

LES COURS
— S. M. la reine Wilhelmine des Pays-Bas...

MONDE OFFICIEL
— M. Raoul Péret, président de la Chambre...

CORPS DIPLOMATIQUE
— En attendant qu'il soit pourvu au remplacement...

NAISSANCES
— Mme Jean Volpéry-Badot est, depuis quelques jours...

FIANÇAILLES
— On annonce de Bayonne les fiançailles de Mlle Crutiaux...

MARIAGES
— Samedi a été célébré, dans la plus stricte intimité...

DEUILS
— On annonce la mort de M. Auguste Ferraille...

INFORMATIONS
— Mme Georges Stacoco, née Caillaud, a joué récemment...

Cosmétiques
La France fut de tout temps maitresse en cet art...

Ce qu'on lit
Dans la précieuse petite église d'Ambouville...

Restriction
Depuis une douzaine de jours, la Banque de France...

Comédie inconnue de Marivaux
On savait depuis longtemps que parmi les pièces...

PONT DES ARTS
La mort de très regretté Ernest Lavisse...

Transformez votre home
En l'équipant de meubles, tapis, peintures, porcelaines...

POUR LES FAMILLES NOMBREUSES
Garnoux, 28 août. — M. Désiré Bouteille, député de l'Yonne...

CHÉMIN DE FER DE PARIS A Orléans
Circuits automobiles au départ des Epaves (Bardouge)

CHÉMIN DE FER DE L'ETAT
Grands voeux à Versailles. — Le jeu des grandes...

Les parents soucieux de l'hygiène et de la perfection physique...

99 FEMMES 100 SUR
ont le visage brillant et le nez luisant quand elles ont chaud.

Contre le Luisant du Visage
CRÈME TOKALON
Ne Crassez Pas. Ne Poisez Pas.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
Règle favorable le développement du commerce et de l'industrie en France.

Table with financial data: Capital, Réserves, Profits, etc.

Savon dentifrice GELLÉ FRÈRES
Parfait sur tous points.

Que désirez-vous?
UN DOMESTIQUE, UN CUISINIER, UNE DACTYLOGRAPHIE, UNE VOITURE.

Que cherchez-vous?
UN APPARTEMENT, UN FONDS DE COMMERCE, UN CHENIL, UN VÉHICULE, UNE LOCATION MEUBLES, UNE AUTOMOBILE, UNE BICYCLETTE.

Nos petites annonces
Elles vous donneront satisfaction.

LES FÊTES D'ABBEVILLE
ABBEVILLE, 20 août. — La fête commémorative...

CHÉMIN DE FER DE PARIS A Orléans
Circuits automobiles au départ des Epaves (Bardouge)

CHÉMIN DE FER DE L'ETAT
Grands voeux à Versailles. — Le jeu des grandes...

CHÉMIN DE FER DE L'ETAT
Grands voeux à Versailles. — Le jeu des grandes...

CHÉMIN DE FER DE L'ETAT
Grands voeux à Versailles. — Le jeu des grandes...

CHÉMIN DE FER DE L'ETAT
Grands voeux à Versailles. — Le jeu des grandes...

CHÉMIN DE FER DE L'ETAT
Grands voeux à Versailles. — Le jeu des grandes...







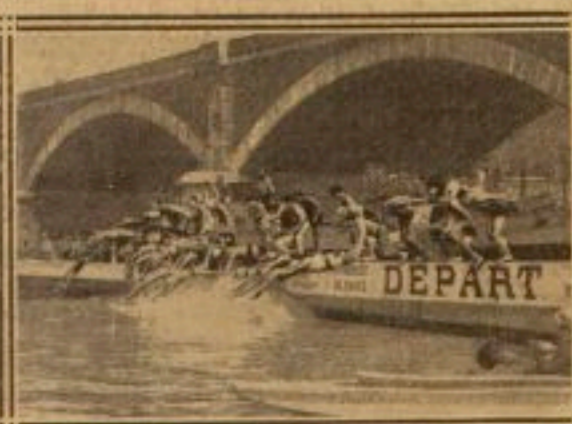
T O U S L E S S P O R T S

REBEYROL, DE BORDEAUX, CONSERVE SON TITRE DE CHAMPION DE FRANCE DE GRAND FOND ET GAGNE LA TRAVERSÉE DE PARIS A LA NAGE

L'italien Sachner est second, devant Lanois, de Strasbourg, et le Hollandais Corzegeer.

L'ÉQUIPE DE FRANCE GAGNE LA COUPE DU "MIROIR DES SPORTS"

battant dans l'ordre : l'Italie, la Hollande, la Belgique et le Portugal.



LE DÉPART AU PONT NATIONAL



LES CONCURRENTS EN GROUPE APRES LE DÉPART

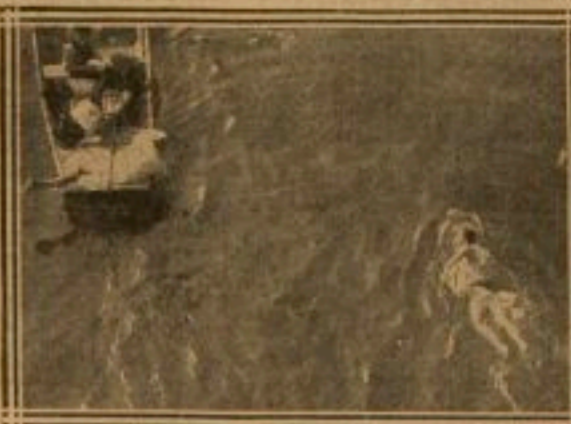


LES PREMIERS SOUS LE PONT DE TOLBIAC

Favorisé par un temps splendide, le championnat de France de grand fond, disputé hier en Seine sur un parcours de 8.200 mètres, entre le pont National et la passerelle Debilly à Passy, a réuni un prodigieux succès. Une foule, qu'on peut estimer à 800.000 personnes, se pressait sur les berges de la Seine, du départ à la ligne finale, et dans le bassin d'arrivée, attendu le pont de l'Alma et la passerelle. Elle attendait avec patience l'arrivée des premiers, dont les spectateurs, à bord des puissants moteurs-bateaux et glisseurs à hélice, amoncelés au passage aux différents points du parcours. Et, quelles prodigieuses ovations accueillirent l'annonce d'abord que le Bordeaux Rebevol était passé en tête, puis le triomphal arrivée de notre champion devant le champion italien Sachner. Il faut avoir vu, comme j'ai pu le faire en sillonnant plusieurs fois le parcours sur le rapide glisseur dont l'inventeur lui-même, M. Chauvigné, suivit la course, l'enthousiasme vibrant des milliers de spectateurs sur, cette fois, le spectacle sportif fut splendide.

Deux heures, donné à 15 heures précises à 50 concurrents, la lutte est ardente. Le public, rassemblé au fur et à mesure, apprend que, finalement, l'équipe de France remporte cette d'Alma, qui comptait pourtant trois grands athlètes à l'épave : l'italien Sachner, le hollandais Lanois et le portugais Corzegeer. Nos représentants sont nettement en tête devant nos deux adversaires et amis les Belges, qui nous ont toujours été supérieurs en natation. La belle équipe hollandaise et les Portugais.

Après sa victoire, Rebevol, qui ne paraissait malade fatigué, fut vivement félicité par M. Paul Dupuy, ayant à ses côtés, dans la tribune d'honneur : l'amiral Brisson, représentant le ministre de la Marine ; l'attaché naval de l'ambassade d'Italie ; M. Fernand Laurent, vice-président du conseil municipal ; M. Jean de Castellane, le député conseiller municipal sportif, président de la F.N.S. ; le colonel Bonvallet, directeur de l'École de Joinville ; M. Jules Ramet, président de la Fédération internationale de football et de la F.E.A., et les dirigeants de toutes nos fédérations sportives, qui avaient tenu à venir féliciter vainqueur. Et, organisateurs de cette splendide manifestation de propagande sportive.



LE STRASBOURGEOIS LANOIS, QUI SE CLASSA 3e



L'ITALIEN SACHNER, QUI SE CLASSA SECOND



REBEVOL SALUE LA FOULE, QUI L'ACCLAME

LES JEUX FÉMININS AU STADE PERSHING

De nombreux records féminins sont battus.

Mlle Mejliskova, de la Suisse, a triomphé hier, à 10 heures, de la course de 1.000 mètres, 30 mètres de moins que la précédente. Elle a battu le record de la Suisse, en 21 minutes 45 secondes. Elle a également battu le record de la France, en 22 minutes 15 secondes.

EQUIPEMENTS FOOTBALL

ELIMS PIERRE, 2, haut, 42 cm, r. de l'Étoile. Catalogue gratuit — Directeur à toute heure

N'hésitez pas... UNE MOTOCYCLETTE SOYER

Qui a fait ses preuves et vous donnera toute satisfaction. Véhicule idéal pendant les 2.000 kilomètres du Tour de France (catégorie 250 cm) par un conducteur pesant 95 kilos. Elle est arrivée première des machines françaises dans sa catégorie, sans aucune pénalisation mécanique.

PETITES NOUVELLES

Le classique épreuve de saut de grand fond disputée sur le parcours Vincennes-Nice est l'écue de nos athlètes au 10 kilomètres.

THYS ET ALA VOINE GAGNENT LA COURSE PARIS-LYON



Paris, 20 août. — La course Paris-Lyon, organisée par le Sporting, a comporté un triomphe pour Thys et Alavoine à l'arrivée à Lyon, le 19 août.

LA REQUALIFICATION DES PROFESSIONNELS

Le conseil de la Fédération Française d'Athlétisme s'est réuni samedi en assemblée plénière, à Paris.

LA REUNION DU PARC DES PRINCES

La réunion d'hier n'a été tirée que peu de monde au vélodrome d'Autant.

AUTOMOBILISTES! CYCLISTES! MOTOCYCLISTES!

Qui cherchez à vendre ou à acheter une AUTOMOBILE une BICYCLETTE une MOTOCYCLETTE ne vous fatiguez donc pas. NOS PETITES ANNONCES chercheront pour vous le bon à acheter.

LES CHAMPIONNATS DE FRANCE D'ATHLÉTISME

Le Racing bat le record de France des relais (4x400).

La dernière journée des championnats de France à l'occasion d'un temps exceptionnellement beau. Le public est venu beaucoup plus nombreux que l'on ne pouvait espérer, ainsi que les nombreuses manifestations sportives de la journée.

LE MEETING INTERNATIONAL D'ATHLÉTISME FÉMININ DISPUTÉ HIER AU STADE PERSHING



1. Mlle SABIE, PREMIÈRE DU SAUT SANS ELAN ; 2. Mlle BREARD, GAGNANTE DU 2.000 MÈTRES ; 3. ARRIVÉE DE LA FINALE DU 50 MÈTRES, GAGNÉE PAR Mlle MEJZLIKOVA ; 4. MISS LINES, GAGNANTE DU SAUT EN LONGUEUR AVEC ELAN ; 5. MISS HATT, TROISIÈME DU SAUT EN HAUTEUR. — (Photos Excelsior.)